01002801812010032

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 280**

18 Δεκεμβρίου 2001

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2968

Κύρωση των Αποφάσεων των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών - Μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και περί θεσπίσεως του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος:

α. Η απόφαση των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών - Μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών.

β. Η απόφαση των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών - Μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής της απόφασης σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και

γ. Η απόφαση των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών - Μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996 περί θεσπίσεως του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου, το κείμενο των οποίων σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών

(95/553/ΕΚ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Αποφασισμένοι να συνεχίσουν την οικοδόμηση μιας Ένωσης διαρκώς εγγύτερης προς τους πολίτες,

Λαμβάνοντας υπόψη την έννοια της ιθαγένειας της Ένωσης που δημιουργήθηκε με τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, έννοιας διαφορετικής από αυτήν της εθνικής ιθαγένειας την οποία κατ' ουδένα τρόπο υποκαθιστά,

Επιθυμώντας να υλοποιήσουν την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 8Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας ότι αυτό το κοινό σύστημα προστασίας θα καταστήσει σαφέστερα αντιληπτή την ταυτότητα της Ένωσης στις τρίτες χώρες,

Πιστεύοντας ότι η θέσπιση κοινού συστήματος προστασίας των πολιτών της Ένωσης στις τρίτες χώρες θα καταστήσει επίσης σαφέστερα αντιληπτή στους ενδιαφερόμενους πολίτες την ευρωπαϊκή αλληλεγγύη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Κάθε πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης απολαύει προξενικής προστασίας εκ μέρους κάθε διπλωματικής ή προξενικής αντιπροσωπείας κράτους μέλους εάν, στο έδαφος όπου ευρίσκεται, δεν υπάρχει:

— ούτε προσιτή μόνιμη αντιπροσωπεία,

— ούτε προσιτός και αρμόδιος επίτιμος πρόξενος,

του δικτύου του κράτους μέλους ή άλλου κράτους που το αντιπροσωπεύει κατά τρόπο μόνιμο.

Άρθρο 2

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες στις οποίες απευθύνεται ο ενδιαφερόμενος δίνουν συνέχεια στην αίτηση προστασίας του, εφόσον αποδεικνύεται ότι έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ένωσης, μέσω της προσκόμισης διαβατηρίου ή δελτίου ταυτότητας.

2. Σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων, μπορεί να γίνεται δεκτή κάθε άλλη απόδειξη ιθαγένειας, εν ανάγκη μετά από εξακρίβωση μέσω των κεντρικών αρχών του κράτους μέλους του οποίου ισχυρίζεται ότι έχει την ιθαγένεια ο ενδιαφερόμενος ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αντιπροσωπείας του κράτους αυτού.

Άρθρο 3

Οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες που παρέχουν την προστασία αντιμετωπίζουν τον αιτούντα ως υπήκοο του κράτους μέλους το οποίο αντιπροσωπεύουν.

Άρθρο 4

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1, οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες μπορούν να συμφωνούν πρακτικούς διακανονισμούς που θα επιτρέπουν την αποτελεσματική διαχείριση των αιτήσεων προστασίας.

Άρθρο 5

1. Η προστασία που αναφέρεται στο άρθρο 1 περιλαμβάνει:

α) αρωγή σε περιπτώσεις θανάτου·

β) αρωγή σε περιπτώσεις σοβαρού ατυχήματος ή ασθένειας·

γ) αρωγή σε περιπτώσεις σύλληψης ή κράτησης·

δ) αρωγή σε θύματα εγκλημάτων βίας·

ε) περίθαλψη και επαναπατρισμό πολιτών της Ένωσης που χρειάζονται βοήθεια.

2. Εξ άλλου, εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων τους, οι διπλωματικές αντιπροσωπείες ή οι προξενικοί πράκτορες των κρατών μελών που υπηρετούν σε τρίτη χώρα μπορούν επίσης και σε άλλες περιπτώσεις να παράσχουν βοήθεια σε πολίτη της Ένωσης που υποβάλλει σχετική αίτηση.

Άρθρο 6

1. Παρά το άρθρο 3 και εκτός από κατεπείγουσες περιπτώσεις, ουδεμία προκαταβολή, χρηματική βοήθεια ή δαπάνη μπορεί να χορηγείται ή να αναλαμβάνεται υπέρ ενός πολίτη στης Ένωσης χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια, άδεια η οποία δίδεται είτε από το Υπουργείο Εξωτερικών είτε από την πλησιέστερη διπλωματική αποστολή.

2. Ο αιτών αναλαμβάνει την υποχρέωση, εκτός εάν οι αρχές του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια παραιτηθούν ρητώς από την απαίτηση αυτή, να επιστρέψει στο σύνολό της την προκαταβολή ή τη χρηματική βοήθεια, καθώς και τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες και, ενδεχομένως, προξενικά τέλη που κοινοποιούν οι αρμόδιες αρχές.

3. Η ανάληψη υποχρέωσης εξόφλησης λαμβάνει τη μορφή εγγράφου που υποχρεώνει τον αιτούντα βοήθεια να επιστρέψει στην κυβέρνηση του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια τις εξ αιτίας του αναληφθείσες δαπάνες ή το χρηματικό ποσό που καταβλήθηκε σε αυτόν, συν τα τυχόν τέλη.

4. Η κυβέρνηση του κράτους μέλους του οποίου την ιθαγένεια έχει ο αιτών επιστρέφει όλα τα έξοδα κατόπιν αιτήσεως της κυβέρνησης του κράτους μέλους που παρέχει την αρωγή.

5. Τα κοινά υποδείγματα της ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης που πρέπει να χρησιμοποιούνται περιέχονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί, πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της, υπό το πρίσμα της αποκτηθείσας πείρας και βάσει του στόχου του άρθρου 8Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη μέλη θα έχουν κοινοποιήσει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι ολοκληρώθηκαν οι απαιτούμενες από την έννομη τάξη τους διαδικασίες για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΟΙΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΞΟΦΛΗΣΗΣ
(ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗ ΧΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΟΣΟΥ)

Ο/Η υπογεγραμμένος/η (Κ/Κα/Δις) (ονοματεπώνυμο ολογράφως και με κεφαλαία γράμματα)

....

κάτοχος του υπ'αριθ. .... διαβατηρίου εκδοθέντος στ ....

δια του παρόντος αναγνωρίζω ότι έλαβα από την Πρεσβεία/το Προξενείο τ ....

.... στ ....

το παρόν τ ....

ως προκαβολή για ....

.... (συμπεριλαμβανομένων οιωνδήποτε προξενικών τελών)

και αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω κατόπιν αιτήσεως στο Υπουργείο Εξωτερικών/την

κυβέρνηση τ ....

....

σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας αυτής το ισοποσο του ανωτέρω ποσού σε (νόμισμα) ....
με τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατα την ημέρα που κατεβλήθη η προκαταβολή.

Η διεύθυνσή μου (*) (με κεφαλαία γράμματα) (χώρα) ....

είναι: ....

....

....

....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ................ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ....

(*) Εάν δεν έχετε μόνιμη διεύθυνση, παρακαλούμε να δώσετε τη διεύθυνση ενός προσώπου με το οποίο είστε σε επαφή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΟΙΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΞΟΦΛΗΣΗΣ (ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ)

Ο/Η υπογεγραμμένος/η (Κ/Κα/Δις) (ονοματεπώνυμο ολογράφως και με κεφαλαία γράμματα)
....
γεννηθείς/σα στ.. (πόλη) .... στ.. (χώρα) .... την (ημερομηνία)........... κάτοχος του υπ'αριθ............ διαβατηρίου εκδοθέντος στ .... την .... και του υπ'αριθ .... δελτίου ταυτότητος διά του παρόντος αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω κατόπιν αιτήσεως στην κυβέρνηση τ....................... σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της χώρας αυτής το ισόποσο όλων των ποσών τα οποία κατεβλήθησαν για λογαριασμό μου ή προκατεβλήθησαν σε μένα από τον προξενικό υπάλληλο της κυβέρνησης τ .... στ .... για τον σκοπό ή σχετικώς με τον επαναπατρισμό στ .... εμού και των μελών της οικογενείας μου που με συνοδεύουν και να καταβαλω όλα τα αναλογούντα προξενικά τέλη σχετικά με τον επαναπατρισμό αυτό.

Τα ποσά αυτά περιλαμβάνουν:

i) (*) Εισιτήρια ....

Ποσό συντήρησης για το ταξίδι ....

Διάφορα έξοδα ....

ΜΕΙΟΝ τη συμμετοχή μου ....

ΠΡΟΞΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ:

Έξοδα επαναπατρισμού ....

Γενικά έξοδα ....

Έξοδα διαβατηρίου/έκτακτης ανάγκης

(... ώρες..... ανά ώρα) ....

ii) (**) Όλα τα ποσά που κατεβλήθησαν για λογαριασμό μου για το σκοπό ή σχετικώς με τον επαναπατρισμό εμού και των μελών της οικογενείας μου που με συνοδεύουν, τα οποία δεν είναι δυνατόν να καθορισθούν επαρκώς τη στιγμή της υπ'εμού υπογραφής της παρούσας ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης.

Γνωρίζω ότι δεν μπορώ να διαθέτω κανονικά διαβατήριο εφόσον δεν έχω καταβάλει την οφειλή μου στο σύνολό της.

Η διεύθυνσή μου (***) στ .... (με κεφαλαία γράμματα) (χώρα)

είναι:..
....
....
....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ .... ΥΠΟΓΡΑΦΗ ....

(*) Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει. Ο προξενικός υπάλληλος και ο αιτών πρέπει να μονογράψουν κάθε διαγραφή στο περιθώριο.

(**) Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει. Ο προξενικός υπάλληλος και ο αιτών πρέπει να μονογράψουν κάθε διαγραφή στο περιθώριο.

(***) Εάν δεν έχετε μόνιμη διεύθυνση, παρακαλούμε να δώσετε τη διεύθυνση ενός προσώπου με το οποίο είστε σε επαφή.

ΑΠΟΦΑΣΗ
ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

της 19. XII. 1995

σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής της απόφασης σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπιών

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

πεπεισμένοι για την ανάγκη να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπιών (1),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ :

Αρθρο 1

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι κατευθύνσεις που περιέχονται στο Παράρτημα θα μετατραπούν σε οδηγίες προς τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπίες τους.

Αρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη μέλη θα έχουν κοινοποιήσει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι ολοκληρώθηκαν οι απαιτούμενες από την έννομη τάξη τους διαδικασίες, για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Παράγει αποτελέσματα την ίδια μέρα με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπιών.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 19 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις . . . . , οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου, εξέδωσαν απόφαση (1), κατ'εφαρμογή του άρθρου 8 Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο της απόφασης αυτής επισυνάπτεται. Στόχος της απόφασης είναι να επιτρέψει στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν εκπροσωπούνται σε τρίτη χώρα να τύχουν της προστασίας, η οποία καθορίζεται κατωτέρω, εκ μέρους των διπλωματικών ή προξενικών αντιπροσωπιών ενός άλλου κράτους μέλους (βλ. άρθρο 1 για τις ακριβείς προϋποθέσεις).

Όπως προβλέπει το άρθρο 2, οφείλετε να προωθείτε αίτηση προστασίας (που πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 1), εφόσον αποδειχθεί ότι ο αιτών έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους. Στην περίπτωση αυτή, οφείλετε να αντιμετωπίζετε τον αιτούντα ως υπήκοο του κράτους μέλους το οποίο αντιπροσωπεύετε (άρθρο 3).

Κατωτέρω, εκτίθενται οι σκοπούμενες από την απόφαση περιπτώσεις (άρθρο 5). Εφίσταται όμως η προσοχή σας στη διάταξη του άρθρου 5, παράγραφος 2, κατά την οποία :

"... οι διπλωματικές αντιπροσωπίες ή οι προξενικοί πράκτορες των κρατών μελών που υπηρετούν σε τρίτη χώρα μπορούν επίσης και σε άλλες περιπτώσεις να παράσχουν βοήθεια σε πολίτη της Ένωσης που υποβάλλει σχετική αίτηση.

Α. <u>ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΘΑΝΑΤΟΥ</u> (άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α))

1. Όταν αναφέρεται σε διπλωματική ή προξενική αποστολή κράτους μέλους ο θάνατος μη εκπροσωπουμένου πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να ακολουθείται η εξής διαδικασία :

- **Να ενημερώνεται αμέσως η πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του αποβιώσαντος ή η πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, η οποία πρέπει τότε να αναλαμβάνει να ενημερώσει και να διατηρήσει επαφή με τον πλησιέστερο συγγενή.**

- Ανάλογα με τις ισχύουσες τοπικές ρυθμίσεις, η διπλωματική ή προξενική αποστολή δύναται, αφού διαπιστώσει τις επιθυμίες του πλησιέστερου συγγενή μέσω της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής ή της αρμόδιας διπλωματικής ή προξενικής αποστολής και με τη συγκατάθεσή του, να μεριμνήσει για την ταφή, αποτέφρωση ή επαναπατρισμό στη χώρα καταγωγής. Η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να μεριμνήσει κατά το δυνατόν ώστε να μπορέσει ο πλησιέστερος συγγενής του αποβιώσαντος να λάβει πιστοποιητικό θανάτου.

Β. <u>ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ</u> (άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β) και άρθρο 6)

2. Μη εκπροσωπούμενος πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι σοβαρά ασθενής ή υπήρξε θύμα σοβαρού ατυχήματος πρέπει να λαμβάνει, με όλα τα ενδεδειγμένα μέσα, κάθε δυνατή βοήθεια. Η βοήθεια αυτή θα μπορούσε να περιλαμβάνει ιδίως ειδοποίηση της οικογενείας ή του εργοδότη μέσω της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής του ενδιαφερομένου ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής. Θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει προξενική επίσκεψη ή επισκέψεις και συμβουλές για τα μέσα παροχής της δέουσας ιατρικής θεραπείας.

3. Σε περίπτωση που χρειάζεται ιατρική διακομιδή, πρέπει να ειδοποιείται η πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του ενδιαφερομένου ή η πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή και να λαμβάνεται, εκτός από κατεπείγουσες περιπτώσεις, η άδειά τους για τον επαναπατρισμό του.

Πρέπει να λαμβάνονται πληροφορίες για την ασφάλιση που τυχόν καλύπτει τον ενδιαφερόμενο γι'αυτό το είδος των περιστατικών. Ει δυνατόν, πρέπει να υπογράφεται ανάληψη υποχρεώσεως εξοφλήσεως πριν από οιαδήποτε δαπάνη (βλ. άρθρο 6 και παράγραφο ΣΤ των παρουσών οδηγιών).

4. Πρέπει να λαμβάνονται επίσης όσα το δυνατόν περισσότερα από τα ακόλουθα έγγραφα και πληροφορίες :

α) πιστοποιητικό υπογεγραμμένο από ιατρό που πιστοποιεί ότι ο επαναπατρισμός είναι αναγκαίος προς το συμφέρον του ασθενούς

β) ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του πλησιέστερου συγγενούς

γ) ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ιατρού του ασθενούς στη χώρα καταγωγής του

δ) χρήσιμες ιατρικές λεπτομέρειες

ε) έκθεση για τις προϋποθέσεις μεταφοράς π.χ. ανάγκη φορείου και συνοδού, συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων μελών της οικογενείας, που συνταξιδεύουν με τον ασθενή, και οιοσδήποτε ειδικός εξοπλισμός χρειάζεται κατά την άφιξη στον προορισμό

στ) λεπτομέρειες για τα φάρμακα και τη δοσολογία που απαιτούνται κατά το ταξίδι.

5. Σε περιπτώσεις όπου απαιτείται ιατρική διακομιδή, οι ρυθμίσεις για την εισαγωγή σε νοσοκομείο, την παραλαβή από το αεροσκάφος, την υπογραφή της ανάληψης υποχρεώσεως εξοφλήσεως από τον πλησιέστερο συγγενή του ασθενούς κλπ., εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών του ασθενούς.

Γ. ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΥΛΛΗΨΕΩΣ Η ΚΡΑΤΗΣΕΩΣ
(άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο γ))

6. Όταν η διπλωματική ή προξενική αποστολή ενός κράτους μέλους ενημερώνεται για τη σύλληψη ή την κράτηση μη εκπροσωπουμένου πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να ενημερώσει την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 36 της Σύμβασης της Βιέννης της 24ης Απριλίου 1963 περί των προξενικών σχέσεων. Πρέπει να περιγράφεται πλήρως η κατάσταση και να συμπεριλαμβάνονται ιδίως τα ακόλουθα στοιχεία :

α) όνομα του κρατουμένου,
β) εθνικότητα,
γ) στοιχεία διαβατηρίου,
δ) τόπος και ημερομηνία γεννήσεως,
ε) διεύθυνση στη χώρα καταγωγής,
στ) ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του πλησιέστερου συγγενούς,
ζ) εάν πρέπει να ενημερωθεί ο πλησιέστερος συγγενής,
η) ενδεχόμενη κατηγορία ή κατηγορίες,
θ) τόπος κρατήσεως,
ι) επιτρεπόμενη γλώσσα επικοινωνίας,
ια) εάν ο κρατούμενος έχει δικηγόρο : εάν ναι, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του δικηγόρου,
ιβ) εάν μπορεί να καταβληθεί εγγύηση και το ύψος της,
ιγ) ενδεχόμενη ποινή.

7. Η πρώτη υποχρέωση της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής είναι να εξασφαλίσει ότι η μεταχείριση του κρατουμένου δεν υστερεί σε σχέση με τα ελάχιστα διεθνώς αποδεκτά πρότυπα, ιδίως με τους επίσημους ελάχιστους τυποποιημένους κανόνες των Ηνωμένων Εθνών για την Μεταχείριση των Κρατουμένων (1955) και τις Βασικές Αρχές για τη Μεταχείριση των Εγκληματιών (Αβάνα, 1990). Επίσης, η διπλωματική ή προξενική αποστολή εξασφαλίζει ότι η μεταχείριση του κρατουμένου δεν είναι χειρότερη από εκείνη, της οποίας τυγχάνουν οι υπήκοοι του κράτους υποδοχής.

8. Η αρωγή προς τον κρατούμενο μπορεί επίσης να παρέχεται με τους εξής τρόπους :

α) Παροχή χρήσιμων πληροφοριών

Η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να μεριμνά ώστε ο κρατούμενος να γνωρίζει τα δικαιώματά του σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και πώς να τύχει νομικής υπεράσπισης. Οι εν λόγω πληροφορίες μπορούν να παρέχονται μέσω φυλλαδίου, συντεταγμένου κατά προτίμηση στη γλώσσα του κρατουμένου. Το φυλλάδιο πρέπει επίσης να εξηγεί τι μπορεί να κάνει η διπλωματική ή προξενική αποστολή για λογαριασμό του κρατουμένου και να παρέχει οιαδήποτε άλλα χρήσιμα νομικά στοιχεία. Θα πρέπει επίσης να διατίθεται κατάλογος των τοπικών δικηγόρων, ιδίως εκείνων που μπορούν να αλληλογραφούν στη μητρική γλώσσα του κρατουμένου.

β) Επισκέψεις

Πρέπει να γίνεται μία πρώτη επίσκεψη στον κρατούμενο το ταχύτερο δυνατόν αφού ληφθεί η είδηση της συλλήψεως, και εν συνεχεία σύμφωνα με τη συνήθη τοπική πρακτική. Πρεπει να εξασφαλίζεται διερμηνεία, εάν χρειάζεται, με τη συγκατάθεση και με δαπάνη της πρωτεύουσας ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής. Πρέπει να συντάσσονται αναφορές για τις επισκέψεις και να αποστέλλονται στην πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή στην πλησιέστερη αρμόδια διπλωματική ή προξενική αποστολή, η οποία πρέπει να αναλαμβάνει να ειδοποιήσει τον πλησιέστερο συγγενή για τη σύλληψη του κρατουμένου, και να τον πληροφορεί για την κατάσταση της υγείας του, εφόσον ο κρατούμενος το επιθυμεί.

Εάν η διπλωματική ή προξενική αποστολή δεχθεί καταγγελίες του κρατουμένου για κακή μεταχείριση, ενημερώνει αμέσως την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή και, σε συνεννόηση με αυτές, εξετάζει το ζήτημα με τις τοπικές αρχές, στο ενδεικνυόμενο επίπεδο.

γ) Αιτήσεις χάριτος ή πρόωρης αποφυλάκισης

Κατά τη διακριτική ευχέρεια της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής και σε συνεννόηση με την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, μπορεί να παρέχεται στοιχειώδης αρωγή για την υποβολή αιτήσεων χάριτος ή πρόωρης αποφυλάκισης. Το διάβημα αυτό πρέπει να εξετάζεται μόνον όταν το ζητήσει ο κρατούμενος.

Η σχετική αρωγή θα μπορούσε να περιλαμβάνει :

- διαβίβαση των αιτήσεων στους αρμόδιους υπαλλήλους,

- μέριμνα ώστε η αίτηση να εξετασθεί και να μην "χαθεί",

- συνεννόηση με την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή για βοήθεια κατά την κατάρτιση της αίτησης και τη μετάφρασή της.

Κατα τη διακριτική ευχέρεια της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής και εφόσον επιτρέπει ο χρόνος, σε συνεννόηση με την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής, μπορεί επίσης να παρέχεται στήριξη σε αιτήματα ειδικής μεταχείρισης που δικαιολογούνται για ανθρωπιστικούς ή ιατρικούς λόγους.

δ) Νομική εκπροσώπηση

Σε χώρες όπου ισχύει το ευεργέτημα της πενίας, η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να φροντίζει ώστε οι μη εκπροσωπούμενοι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κρατούνται να αντιληφθούν με ποιόν τρόπο θα το ζητήσουν. Οπου δεν υπάρχει ευεργέτημα της πενίας, ο κρατούμενος πρέπει να μεριμνήσει ώστε να πληρώσει για τη νομική εκπροσώπησή του. Εάν δεν έχει δικά του χρήματα, μπορούν να τον βοηθήσουν συγγενείς ή φίλοι. Η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να ζητήσει από την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, να λάβει την αναγκαία μέριμνα προς τούτο.

Εάν παραστεί ανάγκη, η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να μεσολαβήσει για τη μεταφορά των χρηματικών ποσών που τυχόν θα καταθέσουν οι συγγενείς ή φίλοι του κρατουμένου, μέσω της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής του.

ε) Αποφυλάκιση/μεταφορά κρατουμένων

Εάν ο κρατούμενος χρειάζεται οικονομική ενίσχυση κατά την αποφυλάκισή του, προκειμένου να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του, μπορεί να τύχει της ίδιας μεταχείρισης με οιονδήποτε άλλο πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρήζοντα βοηθείας, κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε) της απόφασης.

Εάν ο κρατούμενος επιθυμεί να ζητήσει τη μεταφορά του στο πλαίσιο ενός ισχύοντος συστήματος, η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να ενημερώσει αμέσως την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή και, εν συνεχεία, να ενεργήσει ως διαμεσολαβητής, εφόσον παραστεί ανάγκη.

στ) Πληρωμή προστίμων

Εάν ο κρατούμενος είναι ανίκανος να πληρώσει την εγγύηση αποφυλακίσεως ή το πρόστιμο που του έχει επιβάλει αλλοδαπό δικαστήριο, η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να ενημερώσει την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, διευκρινίζοντας, ενδεχομένως, ποία θα ήταν η εναλλακτική ποινή. Εάν παραστεί ανάγκη, η διπλωματική ή προξενική αποστολή που χορηγεί την προστασία πρέπει να μεσολαβήσει για τη μεταφορά των χρηματικών ποσών που θα καταθέσουν οι συγγενείς ή φίλοι του κρατουμένου για την πληρωμή της εγγυήσεως ή του προστίμου, τα οποία θα ληφθούν μέσω της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής του κρατουμένου ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής.

ΑΡΩΓΗ ΣΕ ΘΥΜΑΤΑ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΒΙΑΣ (άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ)

9. Στα θύματα εγκλημάτων βίας πρέπει να παρέχεται αμέσως κάθε δυνατή αρωγή με κατανόηση, υπό την επιφύλαξη των προϋποθέσεων που ορίζονται στις παρούσες οδηγίες. Θα πρέπει να τους δίνεται βοήθεια προκειμένου να τύχουν το ταχύτερον δυνατόν ιατρικής περίθαλψης και νομικών συμβουλών, να τους υποδεικνύεται πώς να ενεργήσουν προκειμένου να αναφέρουν τις εγκληματικές πράξεις χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αστυνομικές αρχές και, εάν παραστεί ανάγκη, για να κάνουν την κατάθεσή τους.

Θα πρέπει να εφιστάται η προσοχή τους στις δυνατότητες, εφόσον υπάρχουν τέτοιες δυνατότητες, να λάβουν αποζημίωση στα πλαίσια των τοπικών συστημάτων αποζημιώσεως και να τους παρέχονται συμβουλές για τον τρόπο που θα το ζητήσουν. Πλήρη στοιχεία του συμβάντος και εκτίμηση της σοβαρότητάς του πρέπει να διαβιβάζονται στην πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του θύματος ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή.

ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ (άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε)

Κατάσταση ένδειας :

10. Η αρωγή μπορεί να παρέχεται κατά τους ακόλουθους τρόπους :

α) μπορούν να δίνονται συμβουλές στα χρήζοντα βοηθείας πρόσωπα για την αυτοεξυπηρέτησή τους,

β) μπορεί να τους παρέχεται αρωγή ώστε να μπορέσουν να εξεύρουν χρήματα από ιδιωτικές πηγές,

γ) μπορεί να τους προκαταβληθούν χρήματα έναντι κατάθεσης ασφάλειας.

δ) εάν δεν είναι διαθέσιμα άλλα χρηματικά ποσά και εφόσον πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια, τα πρόσωπα αυτά μπορούν να επαναπατρισθούν, με άδεια της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής ή της πρωτεύουσας, προς τη χώρα καταγωγής τους ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή της χώρας τους, με προκαταβολή από χρήματα του δημοσίου που τους παρέχεται έναντι ανάληψης υποχρεώσεως εξοφλήσεως,

ε) έκδοση προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου, εάν θεωρηθεί απαραίτητο,

στ) προκαταβολή μετρητών,

ζ) αποσκευές.

α) Ενθάρρυνση της αυτοεξυπηρέτησης των προσώπων

Τα χρήζοντα βοηθείας πρόσωπα πρέπει να ενθαρρύνονται να αυτοεξυπηρετηθούν. Παραδείγματος χάριν :

οι τοπικές τράπεζες μπορούν να προθυμοποιηθούν να δεχθούν μία επιταγή, εφόσον συνοδεύεται από τραπεζική κάρτα ή πιστωτική κάρτα· η διπλωματική ή προξενική αποστολή μπορεί να είναι σε θέση να δώσει συμβουλές για την ταχεία μεταφορά χρημάτων μέσω εμπορικών διόδων,

η διπλωματική ή προξενική αποστολή μπορεί να τους επιτρέψει τηλεφωνικές συνδιαλέξεις με χρέωση του καλουμένου ώστε να ρυθμιστεί η μεταβίβαση χρημάτων μέσω εμπορικών διόδων ή η έκδοση προπληρωθέντων εισιτηρίων από τοπική αεροπορική εταιρεία,

η διπλωματική ή προξενική αποστολή μπορεί να ενθαρρύνει τους απούντες να αναζητήσουν απασχόληση, εφόσον η τοπική νομοθεσία το επιτρέπει.

β) Βοήθεια προς εξεύρεση πόρων από ιδιωτικές πηγές

Όταν ένα χρήζον βοηθείας άτομο είναι ανίκανο να αυτοεξυπηρετηθεί, η διπλωματική ή προξενική αποστολή μπορεί να ενεργήσει ως διαμεσολαβητής στις σχέσεις του με την πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή και να ζητήσει να έλθουν σε επαφή με τους συγγενείς, φίλους ή τράπεζα για να τους ζητήσουν χρήματα.

γ) Προκαταβολή χρημάτων

Όταν δεν είναι διαθέσιμη καμία άλλη πηγή, η διπλωματική ή προξενική αποστολή πρέπει να απευθύνεται στην πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του ενδιαφερομένου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, περιγράφοντας την ασφάλεια που θα μπορούσε να καταθέσει το χρήζον βοηθείας πρόσωπο, ώστε να εξασφαλιστεί η επιστροφή της παρασχεθείσας χρηματικής προκαταβολής μέσω της ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης.

δ) Επαναπατρισμός όταν ο αιτών δεν έχει διαθέσιμα χρήματα

Ο επαναπατρισμός πρέπει να εξετάζεται μόνον αφού έχουν εξαντληθεί όλες οι άλλες πηγές βοήθειας και τότε μόνον με την άδεια της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής του ενδιαφερομένου ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής.

Άλλες πηγές θα μπορούσαν να είναι ιδίως η οικογένεια, οι φίλοι ή οι εργοδότες του αιτούντος, από τους οποίους θα μπορούσαν να προσπαθήσουν να ζητήσουν βοήθεια οι αρχές της οικείας πρωτεύουσας. Αφού οι αρχές συμφωνήσουν για τον επαναπατρισμό, πρέπει πάντοτε να αναλαμβάνεται υποχρέωση εξόφλησης πριν να αγοράσει η διπλωματική ή προξενική αποστολή ένα μη επιστρεφόμενο εισιτήριο ή ένα μη επιστρεφόμενο προπληρωθέν ταξιδιωτικό δελτίο.

Ο επαναπατριζόμενος πρέπει να σταλεί είτε στη χώρα καταγωγής του είτε στην πλησιέστερη χώρα όπου υπάρχει διπλωματική ή προξενική αποστολή της χώρας καταγωγής του, είτε στο κράτος όπου έχει τη μόνιμη κατοικία του.

Συμπληρωματικές εξηγήσεις για τη διαδικασία επαναπατρισμού περιέχονται στην παράγραφο ΣΤ.

ε) Έκδοση προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου

Όταν υπήκοος ενός από τα κατωτέρω αναφερόμενα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης :

- Ιρλανδία,
- Κάτω Χώρες,
- Πορτογαλία,
- Ηνωμένο Βασίλειο,

επαναπατρίζεται μετά από προκαταβολή χρημάτων του δημοσίου, το διαβατήριό του πρέπει, εκτός εάν ληφθούν αντίθετες οδηγίες, να κατάσχεται αλλά να μην ακυρώνεται και να επιστρέφεται στην πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του επαναπατριζόμενου ή την πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή, συγχρόνως με την υπογεγραμμένη ανάληψη υποχρέωσης εξόφλησης. Στη θέση του πρέπει να παραδίδεται προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο που ισχύει για ένα μόνο ταξίδι.

Τα διαβατήρια των υπηκόων άλλων κρατών μελών της Ένωσης δεν πρέπει να ακυρώνονται ή να κατάσχονται, εκτός αν το ζητήσουν οι εθνικές αρχές. Αν το διαβατήριο δεν κατασχεθεί, πρέπει να διαγραφεί η εξής φράση του κοινού εντύπου της ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης (επαναπατρισμός), που περιέχεται στο Παράρτημα ΙΙ της απόφασης, πριν ο αιτών υπογράψει την ανάληψη υποχρέωσης :

"Γνωρίζω ότι δεν μπορώ να διαθέτω κανονικό διαβατήριο εφόσον δεν έχω καταβάλει την οφειλή μου στο σύνολό της".

στ) Προκαταβολές μετρητών

Στους επαναπατριζομένους δεν δίνονται μετρητά, εκτός από ένα ελάχιστο ποσό συντήρησης ώστε να καλύπτεται το κόστος διατροφής και τα αναπόφευκτα έξοδα πριν και κατά το ταξίδι. Το ποσόν της προκαταβολής αυτής σε μετρητά πρέπει να συμπεριληφθεί στην ανάληψη υποχρέωσης εξόφλησης.

ζ) **Αποσκευές**

Μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις και με ρητή συγκατάθεση των εθνικών αρχών που αποδέχονται την ευθύνη για τον επαναπατρισμό, μπορεί να πληρωθεί υπερβάλλον κόστος αποσκευών για λογαριασμό των επαναπατριζομένων.

ΣΤ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΥ (Άρθρο 5, σημεία β) - ε))

Για τις διαδικασίες επαναπατρισμού, ενδείκνυται να ακολουθούνται οι εξής οδηγίες :

α) λαμβάνεται επιβεβαίωση από τις εθνικές αρχές του αιτούντος ότι ο τελευταίος δικαιούται αρωγή· διαπιστώνεται η εθνικότητά του και ο τόπος της μόνιμης κατοικίας του,

β) λαμβάνονται όλες οι πληροφορίες που αφορούν το πρόσωπο του αιτούντος, οι λόγοι για τους οποίους υποβάλει την αίτηση, η κατάσταση του αιτούντος, τα ονόματα των μελών της οικογενείας του, των φίλων και του εργοδότη του και λεπτομέρειες για περιουσιακά στοιχεία (π.χ. τραπεζικός λογαριασμός) που έχει ενδεχομένως στη χώρα καταγωγής του ή αλλού. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στην πρωτεύουσα της χώρας καταγωγής του αιτούντος ή στην πλησιέστερη διπλωματική ή προξενική αποστολή,

γ) λαμβάνεται η άδεια της πρωτεύουσας της χώρας καταγωγής του αιτούντος ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αποστολής για τον επαναπατρισμό.

δ) γίνεται η ανάληψη υποχρεώσεως εξόφλησης,

ε) ει δυνατόν, κατατίθεται ασφάλεια για την προκαταβολή (π.χ. επιταγή υπογεγραμμένη από τον αιτούντα),

στ) αγοράζεται και εκδίδεται προπληρωθέν μη επιστρεφόμενο εισιτήριο ή ταξιδιωτικό δελτίο και, εν ανάγκη, δίνεται προκαταβολή,

ζ) όπως προβλέπει το άρθρο 6, παράγραφος 1 της απόφασης, η διπλωματική ή προξενική αποστολή μπορεί, σε κατεπείγουσες περιπτώσεις, να παρέχει προκαταβολές ή χρηματικές ενισχύσεις και να προβαίνει σε έξοδα υπέρ πολίτη της Ένωσης χωρίς να ζητά εξουσιοδότηση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος.

Τα προξενικά τέλη που χρεώνει συνήθως η διπλωματική ή προξενική αποστολή για τον επαναπατρισμό, πρέπει να εισπράττονται ή να συμπεριλαμβάνονται στην ανάληψη υποχρέωσης εξόφλησης.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 1996

περί θεσπίσεως του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου

(96/409/ΚΕΠΠΑ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Γνωρίζοντας ότι η δημιουργία ενός ομοιόμορφου προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου που θα χορηγείται από τα κράτη μέλη σε πολίτες της Ένωσης σε χώρες όπου το κράτος καταγωγής των εν λόγω πολιτών δεν διαθέτει μόνιμη διπλωματική ή προξενική εκπροσώπηση, ή σε άλλες περιστάσεις που ορίζονται στους αναφερόμενους στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης κανόνες, είναι σύμφωνη με το άρθρο 8 Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας ότι η καθιέρωση του εγγράφου αυτού θα αποτελέσει πραγματική βοήθεια στους πολίτες της Ένωσης που βρίσκονται σε δυσχερή θέση,

Πεπεισμένοι ότι η καθιέρωση του εγγράφου αυτού θα καταστήσει εμφανή τα συγκεκριμένα πλεονεκτήματα που διαθέτουν οι πολίτες της Ένωσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ

Άρθρο 1

Καθιερώνεται ομοιόμορφο προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο, το υπόδειγμα του οποίου εμφαίνεται στο παράρτημα Ι, που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Οι κανόνες που διέπουν την έκδοση του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου και τα σχετικά μέτρα προστασίας του αναγράφονται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης. Μπορούν να τροποποιούνται με ομόφωνη απόφαση των κρατών μελών. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ ένα μήνα μετά την έγκρισή τους, εκτός εάν κάποιο κράτος μέλος ζητήσει επανεξέταση σε υπουργικό επίπεδο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη μέλη γνωστοποιήσουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι οι διαδικασίες, που κατά την έννομη τάξη τους απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, έχουν ολοκληρωθεί.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 1996.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Μ. PINTO

ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — IARSCRÍBHINN I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

The Embassy/Consulate of ....

....

at ....
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

....

L'ambassade/le consulat de ....

....

à ....
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

....

....
(1) *Surname*/Nom

....
(2) *Given Name(s)*/Prénom(s)

....
(3) *Date of birth*/Date de naissance

....
(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

....
(5) *Height*/Taille (6) *Nationality*/Nationalité

....
(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

....

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

....

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

....

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

....

(11) *Registration number*/N° d'enregistrement

....

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctionnaire habilité

(13) *Seal of the issuing authority*/
Sceau de l'autorité

PHOTO

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NODPAS, RUCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMEAD TAISTIL PRAINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TITULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPAINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . via . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fodselsdato (4) Fodested (5) Hojde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udlobsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Große (6) Staatsangehorigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behorde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματα) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sloinne (2) Ainm(neacha) (3) Dáta breithe (4) Áit breithe (5) Airde (6) Naisiúnacht (7) Síniú an tsealbhóra (8) Do thuras amháin go-via (9) As feidhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chláraithe (12) Síniú an oifigigh eisiúna (13) Séala an údaráis eisiúna

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a . . . via. . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válido até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsetid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΕΡΙ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

1. Το εμφανιζόμενο στο παράρτημα Ι ομοιόμορφο προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο (ΠΤΕ) μπορεί να εκδίδεται για ένα μόνο ταξίδι προς το κράτος μέλος του οποίου ο αιτών έχει την υπηκοότητα προς τη χώρα μόνιμης διαμονής του ή, κατ' εξαίρεση, προς άλλο προορισμό. Το έγγραφο αυτό μπορεί να χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών υπό την αιγίδα του κράτους του οποίου το εν λόγω πρόσωπο είναι υπήκοος.

2. Τα ΠΤΕ μπορούν να εκδίδονται όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

   α) ο δικαιούχος είναι υπήκοος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το διαβατήριο του ή το ταξιδιωτικό του έγγραφο έχει απολεσθεί, κλαπεί ή καταστραφεί, ή δεν είναι προσωρινά διαθέσιμο και

   β) βρίσκεται σε χώρα όπου το κράτος μέλος του οποίου έχει την υπηκοότητα δεν διαθέτει προσιτή διπλωματική ή προξενική εκπροσώπηση που να μπορεί να εκδώσει ταξιδιωτικό έγγραφο, ή δεν εκπροσωπείται με άλλο τρόπο·

   γ) έχει ληφθεί σχετική έγκριση από τις αρχές του κράτους καταγωγής του ενδιαφερομένου.

3. Ο αιτών ΠΤΕ συμπληρώνει έντυπο αίτησης και το αποστέλλει, μαζί με επικυρωμένες από τη διπλωματική αρχή φωτοτυπίες αποδεικτικών στοιχείων της ταυτότητας και της υπηκοότητάς του, σε συγκεκριμένη αρχή του κράτους μέλους του οποίου έχει την υπηκοότητα. Αυτή δεν πρέπει κατ' ανάγκη να είναι η πλησιέστερη, εάν κάποια άλλη αρχή στην περιοχή είναι καταλληλότερη. Ο αιτών καταβάλλει στην υπηρεσία έκδοσης τα συνήθη έξοδα και τέλη έκδοσης ενός προσωρινού διαβατηρίου.

   Στους αιτούντες που δεν διαθέτουν αρκετά χρήματα για την κάλυψη άλλων σχετικών δαπανών επί τόπου, δίδονται ενδεχομένως τα σχετικά χρήματα, σύμφωνα με τις οδηγίες που δίδει το κράτος μέλος καταγωγής κατά τη στιγμή της αίτησης.

4. Το ΠΤΕ ισχύει λίγο περισσότερο από το διάστημα που απαιτείται για την ολοκλήρωση του ταξιδίου για το οποίο εκδίδεται, συνυπολογιζομένου και του χρόνου που απαιτείται για τις αναγκαίες διανυκτερεύσεις ή ανταποκρίσεις.

5. Φωτοτυπία κάθε εκδιδόμενου εγγράφου διατηρείται στα αρχεία της υπηρεσίας έκδοσης. Μία φωτοτυπία αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του οποίου ο αιτών έχει την υπηκοότητα.

6. Κάθε κράτος μέλος δύναται να επεκτείνει την εφαρμογή των κανόνων αυτών και σε άλλα πρόσωπα που συνδέονται με αυτό και τα οποία είναι πρόθυμο να δεχθεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Τα προσωρινά ταξιδιωτικά έγγραφα (ΠΤΕ) καταρτίζονται και εκδίδονται σύμφωνα με τα εξής μέτρα προστασίας:

1. **Μέγεθος**

ανοιχτό: 18 × 13 cm.

διπλωμένο: 9 × 13 cm.

2. **Χαρτί**

Τα ΠΤΕ τυπώνονται σε χαρτί ασφαλείας που δεν περιέχει οπτικά λευκαντικά (περίπου 90 g/m²) και φέρει ένα πρότυπο «CHAIN WIRES», τοπικά προστατευόμενο, υδατόσημο για τον κατασκευαστή του εγγράφου, με δύο αόρατες ίνες (γαλάζια και κίτρινη, SSI/05) φθορίζουσες υπό υπεριώδεις ακτίνες και αντιδραστήρια κατά της χημικής εξάλειψης.

3. **Σύστημα αρίθμησης**

Τα έγγραφα εκδίδονται με ενιαίο σύστημα αρίθμησης, συνοδευόμενο από την προσθήκη των αρχικών του κάθε κράτους μέλους, ως εξής:

Αυστρία	=	A	—	[00000]
Βέλγιο	=	B	—	[00000]
Δανία	=	DK	—	[00000]
Γερμανία	=	D	—	[00000]
Ισπανία	=	E	—	[00000]
Γαλλία	=	F	—	[00000]
Φινλανδία	=	FIN	—	[00000]
Ελλάδα	=	GR	—	[00000]
Ιρλανδία	=	IRL	—	[00000]
Ιταλία	=	I	—	[00000]
Λουξεμβούργο	=	L	—	[00000]
Κάτω Χώρες	=	NL	—	[00000]
Πορτογαλία	=	P	—	[00000]
Σουηδία	=	S	—	[00000]
Ηνωμένο Βασίλειο	=	UK	—	[00000]

Ο αριθμός τυπώνεται με υψιτυπία στις σελίδες 1 και 4 του εγγράφου, χρησιμοποιώντας χαρακτήρες OCR-B, σε μαύρο χρώμα με πράσινο φθορισμό υπό υπεριώδεις ακτίνες.

4. **Επικόλληση της φωτογραφίας του κατόχου**

Η φωτογραφία του κατόχου επικολλάται σταθερά στο έγγραφο ώστε να μην είναι εύκολο να αφαιρεθεί. Η φωτογραφία πλαστικοποιείται σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική του εκδίδοντος κράτους· εννοείται ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν επαρκή προστασία του εγγράφου.

5. **Αναγραφή των προσωπικών στοιχείων του κατόχου**

Τα προσωπικά στοιχεία του κατόχου συμπληρώνονται κατά ομοιόμορφο τρόπο στο έντυπο ΠΤΕ, είτε χειρόγραφα είτε τυπογραφικά, και πλαστικοποιούνται.

6. **Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής**

Κατά την έκδοση ΠΤΕ, η εκδίδουσα αρχή επιθέτει τη σφραγίδα της εν μέρει επί του εγγράφου και εν μέρει επί της φωτογραφίας του κατόχου.

7. **Πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας**

Τα ΠΤΕ φέρουν στο φόντο κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές (guilloche) με έμμεση ανάγλυφη εκτύπωση σε τετραχρωμία στις σελίδες όπου αναγράφονται δεδομένα, με τη δέουσα προσοχή στην ιριδίζουσα εκτύπωση.

Χρησιμοποιείται η ακόλουθη τεχνολογία εκτύπωσης:

— βαθυτυπία (INTAGLIO), πρόσθια όψη συμπεριλαμβανομένου του κειμένου της σελίδας 1, λανθάνουσα εικόνα και μικροσκοπική εκτύπωση με γαλάζια ανακλαστική μελάνη.

— επιπεδοτυπία (OFFSET), πρόσθια και οπίσθια όψη, σε δύο χρώματα και ιριδισμό.

— 1.: **κείμενο με γαλάζια ανακλαστική μελάνη·**

— 2.: **φόντο προιπασίας από ηλεκτρονική σάρωση, σε ανοικτό γαλάζιο χρώμα·**

— 3.: **φόντο με κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές (guilloche) με ιριδίζουσα εκτύπωση σε δύο χρώματα, πράσινο και ιώδες, όπου το δεύτερο θα παράγει κίτρινο φθορισμό υπό υπεριώδεις ακτίνες.**

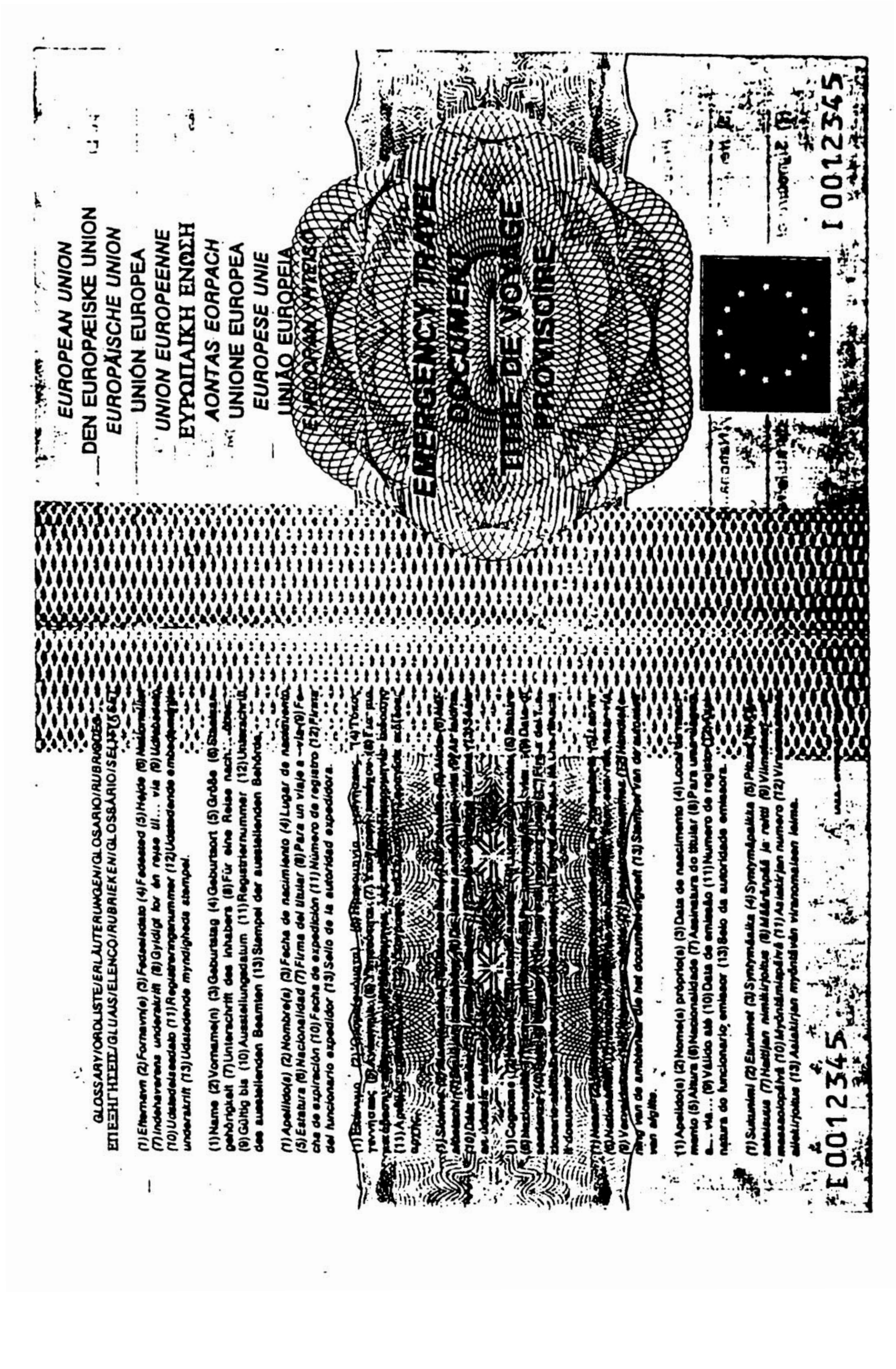
Οι χρησιμοποιούμενες μελάνες πρέπει να είναι τέτοιες που να μην επιτρέπουν φωτοτύπηση και, αν επιχειρηθεί να βγει έγχρωμη φωτοτυπία, να προκαλούνται αναγνωρίσιμες διαφορές στα χρώματα. Επιπλέον, ένα τουλάχιστον χρώμα περιέχει φθορίζουσες ουσίες. Επίσης, οι μελάνες περιέχουν αντιδραστήρια κατά της χημικής εξάλειψης.

8. **Μορφές εκτύπωσης**

Θα χρησιμοποιηθούν μορφές εκτύπωσης με πολύχρωμες επεξεργασμένες κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές (guilloche) στο φόντο και με ενσωματωμένους μικροχαρακτήρες, οι οποίες δημιουργήθηκαν ειδικά για το έγγραφο αυτό.

9. **Φύλαξη των μη συμπληρωμένων εντύπων ΠΤΕ**

Τα κράτη μέλη φυλάσσουν τα αποθέματα μη συμπληρωμένων εντύπων ΠΤΕ σε μέρος απ' όπου να μην μπορούν να κλαπούν, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πλαστογραφίας ή παραχάραξης.


EUROPEAN UNION
DEN EUROPÆISKE UNION
EUROPÄISCHE UNION
UNIÓN EUROPEA
UNION EUROPEENNE
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
AONTAS EORPACH
UNIONE EUROPEA
EUROPESE UNIE
UNIÃO EUROPEIA
EMERGENCY TRAVEL
DOCUMENT
TITRE DE VOYAGE
PROVISOIRE
I 0012345
GLOSSARY/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/GLOSARIO/RUBRIQUES
I 0012345

The Embassy/Consulate of ____________________

____

at ____________________

has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union. The following are particulars of the holder (Glossary see page 4):

____

L'ambassade/le consulat de ____________________

____

à ____________________

a délivré le présent document de voyage provisoire au titulaire, citoyen/citoyenne de l'Union européenne. (Pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

(1) *Surname*/Nom

(2) *Given Name(s)*/Prénom(s)

(3) *Date of birth*/Date de naissance

(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

(5) *Height*/Taille (6) *Nationality*/Nationalité

(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

(11) *Registration Number*/Nº d'enregistrement

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctionnaire habilité

(13) *Stamp of the issuing authority*/Sceau de l'autorité

PHOTO

Άρθρο δεύτερο
Συμπλήρωση των καθηκόντων των προξενικών αρχών

Οι ελληνικές προξενικές αρχές, παράλληλα με τα συνήθη καθήκοντά τους, επιλαμβάνονται εφεξής και της προστασίας των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το άρθρο 20 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία κυρώθηκε με το ν. 2691/1999 (ΦΕΚ 47 Α΄) και τις αποφάσεις τις αναφερόμενες στο άρθρο πρώτο του παρόντος νόμου.

Άρθρο τρίτο
Προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο

α. Τα κατά το άρθρο πρώτο εδάφιο (γ) εκδιδόμενα για λογαριασμό των πολιτών των Κρατών - Μελών προσωρινά ταξιδιωτικά έγγραφα έχουν τη μορφή και το σχήμα που παρατίθενται στο Παράρτημα III της Απόφασης γ΄ του άρθρου πρώτου.

β. Τα εθνικά προσωρινά ταξιδιωτικά έγγραφα, τα εκδιδόμενα αποκλειστικά και μόνο για λογαριασμό Ελλήνων πολιτών, είναι δυνατόν να προσαρμοσθούν σε ό,τι αφορά τον τύπο, το μέγεθος και τη μορφή, στη βάση των προδιαγραφών που ισχύουν για τα προσωρινά ταξιδιωτικά έγγραφα της προηγούμενης παραγράφου.

γ. Η εκτύπωση των προσωρινών ταξιδιωτικών εγγράφων είναι δυνατόν να ανατίθεται σε ιδιωτικό φορέα ή και σε αλλοδαπό κρατικό ή ιδιωτικό φορέα, σύμφωνα με τα άρθρα 142 παρ. ζ΄ και η΄, όπως και 143 παρ. δ΄ του ν. 2594/1998 περί Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών (ΦΕΚ 62 Α΄), εάν για τεχνικούς λόγους δεν μπορεί να γίνει αυτή από τη Γενική Διεύθυνση Διοικητικής Υποστήριξης του Υπουργείου Οικονομικών και κατόπιν εγγράφου βεβαιώσεως της αδυναμίας της τελευταίας όπως αναλάβει την εκτύπωσή τους.

δ. Το αντίτιμο για την αξία του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδίδεται από τις ελληνικές προξενικές αρχές του εξωτερικού, σύμφωνα με το εδάφιο (α) του παρόντος άρθρου, και το αντίτιμο της αίτησης προς παροχή προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου από τις ελληνικές προξενικές αρχές του εξωτερικού και το αντίτιμο του τιθέμενου στο προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο ενσήμου καθορίζονται με κοινή απόφαση των Υπουργών Εξωτερικών και Οικονομικών.

ε. Τα έσοδα εκ της εισπράξεως των ως άνω αντιτίμων αποτελούν έσοδα του Ελληνικού Δημοσίου και εισπράττονται από τις κατά τόπους προξενικές αρχές, καταχωρούμενα υπό χωριστή επικεφαλίδα στους λογαριασμούς αυτών.

Άρθρο τέταρτο
Ενημέρωση των πολιτών των Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το δικαίωμα προστασίας

Το Υπουργείο Εξωτερικών μεριμνά για την ενημέρωση των πολιτών των Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις κατά τόπους ελληνικές προξενικές αρχές εκτυπώνοντας και εφοδιάζοντας τις αρχές αυτές με αριθμό εντύπων περί των δικαιωμάτων τους, τα οποία απορρέουν από τις κατά το άρθρο πρώτο υπό α΄, β΄ και γ΄ του παρόντος νόμου Αποφάσεις.

Εν προκειμένω εφαρμόζονται τα άρθρα 142 παρ. ζ΄ και η΄ και 143 παρ. 1 εδάφιο δ΄ του ν. 2594/1998.

Άρθρο πέμπτο
Εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος νόμου

α) Το Υπουργείο Εξωτερικών ορίζεται συντονιστής του έργου της νομοθετικής εφαρμογής των αποφάσεων του άρθρου πρώτου στο μέτρο που αυτές απαιτούν περαιτέρω κανονιστικές ρυθμίσεις.

β) Το Υπουργείο Εξωτερικών ορίζεται συντονιστής της εφαρμογής των αποφάσεων του άρθρου πρώτου, συνεργαζόμενο προς τούτο με ελληνικούς φορείς ή διεθνή όργανα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο Σύνταγμα και τους διεθνείς κανόνες που δεσμεύουν τη χώρα.

Άρθρο έκτο
Περί λειτουργίας Προξενικής Υπηρεσίας Προστασίας Ελλήνων και πολιτών της Ευρωπαϊκής Ενώσεως σε περιπτώσεις κρίσεων

α. Στο πλαίσιο των άρθρων 12 παρ. 2γ και 13 παρ. 2 του ν. 2594/1998 περί Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών δύναται να λειτουργεί επί τούτου συγκροτούμενη Υπηρεσία παροχής Προστασίας σε Έλληνες και πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Υπηρεσία αυτή, αποτελούμενη από διπλωματικούς υπαλλήλους, τρεις υπαλλήλους του Κλάδου Διοικητικής, Λογιστικής και Γραμματειακής Υποστήριξης και έναν κλητήρα, υπαγόμενη απευθείας στον Υπουργό Εξωτερικών, θα λειτουργεί καθ' όλο το εικοσιτετράωρο, στις περιπτώσεις που παρουσιάζονται κρίσεις.

β. Ειδικότερα, η Υπηρεσία της πρώτης παραγράφου του παρόντος άρθρου θα ασχολείται με τις συνεννοήσεις με φορείς του εσωτερικού και του εξωτερικού, σχετικά με την υλοποίηση της προξενικής προστασίας συντάσσοντας και διακινώντας τα απαραίτητα έγγραφα.

γ. Ως αρμοδιότητες της Υπηρεσίας της πρώτης παραγράφου του παρόντος άρθρου ορίζονται:

i. Ο συντονισμός και ο έλεγχος της παρεχόμενης από τις κατά τόπους αρμόδιες προξενικές αρχές προστασίας σε Έλληνες ταξιδιώτες ευρισκόμενους στο εξωτερικό, που χρειάζονται τη βοήθεια την οποία προβλέπουν οι Αποφάσεις που μνημονεύονται στο άρθρο πρώτο του παρόντος νόμου, σε συνδυασμό με το άρθρο 41 παρ. 1 (β) και 2 του ν. 2594/1998 περί Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών.

ii. Ο συντονισμός και ο έλεγχος της παρεχόμενης από τις κατά τόπους αρμόδιες προξενικές αρχές προστασίας σε εγκατεστημένους στο εξωτερικό Έλληνες πολίτες, που χρειάζονται τη βοήθεια την οποία προβλέπουν οι Αποφάσεις που μνημονεύονται στο άρθρο πρώτο του παρόντος νόμου, σε συνδυασμό με το άρθρο 41 παρ. 1 (β) και 2 του ν. 2594/1998 περί Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών.

iii. Ο συντονισμός και ο έλεγχος της παρεχόμενης από τις κατά τόπους αρμόδιες προξενικές αρχές προστασίας σε πολίτες Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, κάθε φορά που υποβάλλεται προς διπλωματικές αντιπροσωπείες ή προξενικές αρχές της χώρας μας, αίτηση πολίτη της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, εφόσον πληρούται η προϋπόθεση του άρθρου 2 παρ. 1 της Αποφάσεως που αναφέρεται στο Άρθρο πρώτο περίπτωση α΄ του παρόντος νόμου.

Άρθρο έβδομο

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη θέση σε ισχύ των Αποφάσεων που κυρώνονται σύμφωνα με τα άρθρα 8, 2 και 2 αυτών αντίστοιχα.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεση του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 14 Δεκεμβρίου 2001

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 18 Δεκεμβρίου 2001

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ